

# Bienvenidos a la escuela primaria

Edición 2024 - Versión en español

Su hijo o hija va a entrar a la escuela pública de Ginebra. Este folleto explica cómo funciona y les brinda información práctica.

La escuela primaria es el primer paso en la formación de los ciudadanos y las ciudadanas del mañana, donde el alumnado desarrolla conocimientos y habilidades adaptados a su edad, en un entorno acogedor y estimulante.

Las últimas páginas de este folleto, que complementan un vídeo, están dedicadas específicamente a 1.º de primaria (1P).

Información adicional en este enlace:

[edu.ge.ch/qr/bienvenue](https://edu.ge.ch/qr/bienvenue)



# La escuela obligatoria en Ginebra

La escuela primaria de Ginebra acoge a niños y niñas residentes en el cantón que hayan cumplido 4 años como muy tarde el 31 de julio antes del inicio del curso escolar.<sup>1</sup>

Se compone de dos ciclos de cuatro años:

- el ciclo elemental (1P a 4P) para el alumnado de 4 a 8 años;
- el ciclo medio (5P a 8P) para estudiantes de 8 a 12 años.

Según la ley de Ginebra, la escolarización es obligatoria hasta los 18 años. Al finalizar el ciclo de orientación (*cycle d'orientation*), continúa con la educación secundaria II.

## La vida en la escuela

### Horario

**De 1P a 4P**, el alumnado va a la escuela cuatro días a la semana (lunes, martes, jueves y viernes), de 8 a 11:30 y de 13:30 a 16:00.<sup>2</sup> En 1P y 2P, pueden llegar como muy tarde a las 8:45 h por la mañana y a las 14:00 h por la tarde. Hay dos pausas para el recreo, una por la mañana y otra por la tarde. **A partir de 5P**, también hay clase los miércoles por la mañana.

Durante el horario escolar, el alumnado está bajo la responsabilidad del equipo docente. Fuera de ese horario, es responsabilidad de sus padres o madres.

La asistencia es obligatoria (incluidas excursiones y actividades organizadas durante el horario escolar). En caso de ausencia imprevista, pónganse en contacto con la escuela cuanto antes. Para cualquier otra situación, pueden consultar las condiciones que figuran en el sitio web de la escuela.

Acceder al sitio web de la escuela: [edu.ge.ch/primaire](http://edu.ge.ch/primaire) (*Démarches parents* – apartado *Absence*)

### Actividades extraescolares

Fuera del horario escolar, el alumnado podrá recibir la atención de un equipo profesional de animación extraescolar:

- entre las 11:30 y las 13:30, para comer y hacer actividades hasta volver a clase;
- entre las 16 y las 18 horas, para merendar y hacer actividades.

Las actividades extraescolares están organizadas por la Agrupación Intermunicipal de Actividades Extraescolares (GIAP por sus siglas en francés) y los municipios. Las actividades extraescolares son de pago.

¿Cómo es un día típico de actividades extraescolares? [giap.ch/parascolaire](http://giap.ch/parascolaire)

Las inscripciones se realizan en la plataforma [my.giap.ch](http://my.giap.ch) (se puede consultar el período de registro oficial y más información en [giap.ch](http://giap.ch) o por teléfono en el 022 304 57 70).

### Vacaciones

El curso escolar comienza el 19 de agosto de 2024 y finaliza el 27 de junio de 2025. Los alumnos y las alumnas no asisten a la escuela durante los festivos oficiales y las vacaciones escolares. Calendario escolar en [ge.ch/vacances-scolaires-jours-feries](http://ge.ch/vacances-scolaires-jours-feries)

#### Vacaciones escolares

Día del Ayuno de Ginebra Jueves 5 de septiembre de 2024	Vacaciones de Navidad y Año Nuevo del lunes 23 de diciembre de 2024 al viernes 3 de enero de 2025	Vacaciones de Pascua del viernes 18 de abril al viernes 2 de mayo de 2025	Pentecostés lunes 9 de junio de 2025
Vacaciones de otoño del lunes 21 de octubre al viernes 25 de octubre de 2024	Vacaciones de febrero del lunes 24 de febrero al viernes 28 de febrero de 2025	Puente de la Ascensión Jueves 29 de mayo y viernes 30 de mayo de 2025	Vacaciones de verano a partir del lunes 30 de junio de 2025

<sup>1</sup> Es decir, el lugar donde vive el menor sea con su padre o con su madre. Se considera padre o madre a la persona que ostenta la patria potestad, en su defecto el tutor o tutora legal (Ley sobre la Instrucción Pública «LIP», art. 3).

<sup>2</sup> En 1P, el alumnado puede ir a la escuela media jornada, solo por la mañana (LIP art. 55). El padre o la madre deberá comunicar esta decisión al hacer la matrícula.

## Material

La escolaridad es gratuita. Su hijo o hija recibirá el material necesario: libros de texto, lápices, gomas de borrar, carpetas, cuadernos, etc. Se deben respetar y cuidar estos objetos. Los progenitores solo deberán proporcionar los efectos personales (zapatillas, delantal de pintura, ropa de deporte, etc.). El profesor o profesora de cada estudiante le dará la información detallada.

## Derechos de imagen

Se garantiza la protección de los derechos de imagen del alumnado (recibirán un formulario).

# Organización de la escuela

## Equipos profesionales al servicio del alumnado

Un equipo profesional trabaja en conjunto para apoyar a todo el alumnado en diferentes aspectos de la vida escolar.

La clase está bajo la responsabilidad de un docente con quien pueden ponerse en contacto para cualquier pregunta o solicitud relacionada con la educación de su hijo o hija.

En cuanto a las actividades artísticas, deportivas y de apoyo educativo, hay más docentes que también trabajan con los y las estudiantes.<sup>3</sup>

Además, un equipo multidisciplinario (profesores y profesoras especialistas, personal educativo, enfermería, etc.) presta su apoyo al alumnado y al equipo docente.

La escuela está dirigida por una directora o un director, que cuenta con el respaldo de un equipo directivo formado por docentes y profesores asistentes, así como de la coordinación pedagógica y la secretaría.

Además, el personal sanitario interviene ocasionalmente en la escuela como parte de la promoción de la salud y prevención (exploraciones oculares y auditivas, detección de problemas bucodentales, educación para la salud).

## Enseñanza

Las actividades que se llevan a cabo en el colegio se enmarcan en un proyecto global de formación establecido por el Plan de Estudios Francófono (PER, Programme d'Études Romand). Para la enseñanza y el aprendizaje, en todas las clases se dispone de recursos didácticos francófonos (MER). Se complementan con otros recursos que ofrece el personal docente.

Las actividades fuera del aula (visitas a museos, excursiones, campamentos, etc.) también contribuyen a la formación del alumnado.

Web del PER y de los MER: [per-mer.ch](http://per-mer.ch)

Documento informativo sobre el PER: [edu.ge.ch/qr/per-parents](http://edu.ge.ch/qr/per-parents)

Web pedagógica de educación primaria: [edu.ge.ch/enseignement/ep](http://edu.ge.ch/enseignement/ep)

## Evaluación del aprendizaje

El aprendizaje académico se evalúa durante todo el año. Así, la evaluación proporciona información sobre la situación académica de su hijo o hija.

Los métodos de evaluación van evolucionando a lo largo de la escolarización. Durante el ciclo elemental (1P-4P), se mide el progreso de cada estudiante mediante evaluaciones. A partir del ciclo medio (5P-8P), las asignaturas están sujetas a una evaluación con valoración o calificación (en una escala de 1 a 6).

El **boletín de notas** (*bulletin scolaire*) es el documento oficial donde se incluyen los resultados de la evaluación de su hijo o hija, y se entrega al final de cada semestre. El **cuaderno de escolarización obligatoria** (*livret de scolarité obligatoire* - LSO), es el documento oficial de referencia que recoge el recorrido de su hijo o hija en la escuela de Ginebra.

---

<sup>3</sup> Profesores y profesoras de disciplinas artísticas y deportivas (MDAS), docentes responsables del apoyo educativo (ECSP). En el ciclo medio, se confían otras disciplinas a docentes adicionales.

## Una escuela que se preocupa por todo el alumnado

La escuela dispone de varios métodos de apoyo al alumnado para contribuir a su éxito académico según sus necesidades y su potencial: apoyo educativo, tareas supervisadas, clases de acogida para niños y niñas que no dominan el francés, medidas de apoyo y adaptaciones académicas, adaptaciones escolares, enseñanza especializada, sistema de estudios de deporte, arte, autorización para saltar un curso escolar.

Puede encontrar más información en el sitio web de la escuela: [edu.ge.ch/primaire](http://edu.ge.ch/primaire) (*Enseignement* – apartado *Corps enseignant* y apartado *Soutiens et aménagements scolaires*) y en el folleto *Comment l'école soutient votre enfant ? (¿Cómo apoya la escuela a su hijo o hija?)* [ge.ch/document/comment-ecole-soutient-votre-enfant](http://ge.ch/document/comment-ecole-soutient-votre-enfant)

## Colaboración entre escuela y familias

La misión de la escuela es complementar la acción educativa de la familia. Juntos podemos ayudar al desarrollo y el equilibrio de su hijo o hija e influir positivamente en su escolarización.

El profesor o profesora de la clase es su persona de contacto principal, quien les informa periódicamente sobre la situación académica de su hijo o hija y con quien pueden hablar de distintos aspectos de su escolarización.<sup>4</sup>

Durante el curso escolar, están previstas al menos tres reuniones:

- una reunión colectiva con los progenitores antes de finales de septiembre;
- una reunión individual entre finales de octubre y principios de diciembre;
- una reunión durante el segundo semestre, cuyas modalidades pueden variar según la escuela.

Pueden solicitar una cita en cualquier momento si fuese necesario, al igual que el profesor o profesora, por ejemplo, a través del cuaderno del alumno que recibirá su hijo o hija al inicio del curso escolar. La escuela podrá solicitar un servicio de interpretación si fuese necesario.

Su hijo o hija llevará a casa, regularmente, el cuaderno del alumno y, según las modalidades de cada escuela, una carpeta de comunicación para permitir el intercambio entre la familia y la escuela.

## Asociaciones de padres y madres

En muchas escuelas existe una asociación de padres y madres de alumnos (APE por sus siglas en francés) que ayuda a promover el diálogo entre las familias y la escuela. Pueden ponerse en contacto con la APE de la escuela de su hijo o hija o asociarse a ella si desean conocer a otros padres y madres y obtener información sobre las actividades que se organizan.

Federación de Asociaciones de Padres y Madres de Educación Obligatoria (FAPEO): [fapeo.ch](http://fapeo.ch)

## Organismos de participación

Para favorecer los intercambios entre la escuela y sus colaboradores, cada centro cuenta con un organismo de participación. Está presidido por la dirección del colegio y reúne a representantes de la asociación local de padres de alumnos (APE), del municipio, de la Agrupación Intermunicipal de Actividades Extraescolares (GIAP) y del equipo docente.

Las reuniones organizadas durante el curso escolar proporcionan un espacio de información, consulta y propuestas sobre la escuela y su entorno.

Información en el sitio web de la escuela de su hijo o hija: [edu.ge.ch/primaire](http://edu.ge.ch/primaire) (*Vie & Règles de l'école* – apartado *Instances participatives*)

## Cursos de lengua y cultura de origen (LCO)

Varios consulados y asociaciones ofrecen cursos de lengua y cultura de origen (LCO) previa inscripción para promover la práctica de la lengua y el contacto con la cultura de origen.

La lista de organizaciones con las que colabora el DIP está disponible en la página web *Enseignement*: [edu.ge.ch/qr/lco](http://edu.ge.ch/qr/lco)

---

<sup>4</sup> Además, los padres y madres podrán opinar sobre cualquier decisión importante en el itinerario escolar de sus hijos o hijas.

# Descubrir 1P

Estas páginas completan el vídeo *Un día de cole en una clase de 1P*  
[edu.ge.ch/qr/bienvenue](http://edu.ge.ch/qr/bienvenue)



El ingreso a la escuela primaria es una etapa importante en la vida infantil que trae cambios para toda la familia. Juntos podemos conseguir que vengan al colegio con ganas de aprender y con curiosidad.

El objetivo de los dos primeros años (1P y 2P) es acoger y apoyar a cada estudiante, desarrollar el lenguaje oral (comprensión y expresión) y entrar progresivamente en el aprendizaje mediante juegos, resolución de problemas sencillos, ejercicio, memorización, etc.

No existen requisitos previos en términos de aprendizaje escolar y no se espera que las familias formen a los niños en habilidades antes de empezar la escuela.

Con la ayuda del equipo docente y en interacción con sus compañeros, su hijo o hija podrá:

- descubrir un nuevo entorno y adaptarse a su funcionamiento;
- abrirse a los demás e interactuar en la clase y la escuela;
- aprender a compartir la atención del profesor con otros estudiantes;
- desarrollar nuevos conocimientos y habilidades a través de múltiples actividades y experiencias.

Para ayudarle a empezar la escuela con confianza, pueden animar a su hijo o hija a ser cada vez más independiente en las actividades del día a día.

A lo largo de su escolarización, su hijo o hija contará con el apoyo del cuerpo docente con quienes los padres y madres trabajarán en estrecha colaboración. En caso necesario, también estará a su disposición un equipo profesional (en particular, la dirección, el profesorado responsable del apoyo educativo, el cuerpo docente especializado, el educador o educadora y la enfermería).

**Durante los dos primeros años, el aprendizaje se organiza principalmente en torno a:**

- **La socialización para aprender en grupo:** su hijo o hija deberá aprender a respetar las normas de convivencia del aula y de la escuela: (respetar los límites del patio de recreo, tener en cuenta a los demás, esperar su turno, etc.).
- **La construcción del conocimiento para comprender el mundo,** a través de temas y actividades que movilizan varias disciplinas del Plan de Estudios Francófono (PER).
- **La implementación de herramientas para el aprendizaje,** que abren la puerta a conocimientos, saberes y actitudes útiles (escuchar, colaborar, dar su opinión, concentrarse, memorizar, planificar, elegir la estrategia adecuada para resolver un problema, etc.).

**Durante el día se utilizan diferentes métodos de aprendizaje, como:**

- Momentos de juego que ayudan a desarrollar la imaginación, la creatividad, la colaboración, la comunicación, a adaptar conductas en función de la situación.
- Momentos de diálogo para desarrollar el lenguaje, dar explicaciones, resolver conflictos, aprender a escuchar a los demás y tener en cuenta sus opiniones.
- Actividades de descubrimiento para construir nuevos conocimientos, en interacción con el cuerpo docente y los compañeros y compañeras.
- Actividades formativas para consolidar el aprendizaje y desarrollar la autonomía (de forma individual siguiendo instrucciones sencillas, en grupos pequeños, etc.).

La jornada escolar se desarrolla en el aula y en otros lugares de la escuela o fuera (entre otros, sala de juegos, gimnasio, piscina, biblioteca, patio, teatro, museo, parque)

## Siguientes pasos antes de empezar el curso:

- Pueden apuntar a su hijo o hija a las actividades extraescolares que ofrece la Agrupación Intermunicipal de Actividades Extraescolares (GIAP) a través de la plataforma [my.giap.ch](https://my.giap.ch) (consulten los plazos oficiales de inscripción y más información en la web [giap.ch](https://giap.ch) o por teléfono en el 022 304 57 70)
- En varios municipios: proyectos de apoyo al alumnado y a las familias (por ejemplo: el programa *¡El cole empieza pronto!* Oficina de Integración y Ciudadanía: [bientotalecole.ge.ch](https://bientotalecole.ge.ch))
- Sesión informativa, visita a una clase, etc. (según cada escuela)
- Durante el mes de julio: correo sobre la vuelta al cole (información práctica)

*Si se mudan antes de empezar las clases, deberán informar a la dirección del colegio en el que esté matriculado su hijo o hija.*